

 **esperanza**[®]
creating space for your dreams

LOIRE

ELECTRIC KETTLE



MANUAL

EKK027

ELECTRIC KETTLE

Thank you for choosing our kettle

Before turning on, refer to the manual of the kettle, even if you know how to use similar appliances. Kettle must be used in accordance with operating instructions. You should keep it to the end of use of the kettle.

For the warranty period it is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. When transporting the kettle should be placed into the original box.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

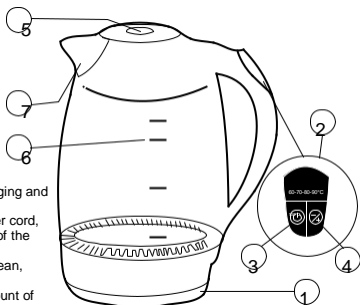
1. This product is not for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge. They could use the kettle only under supervision or have been instructed by a person responsible for their safety. Children should be under constant supervision and must not allow them to play with the kettle. Kettle is not a toy.
2. Set it out of the reach of children.
3. The kettle is for household use only and should not be used for purposes other than those for which it is intended.
4. Before connecting the kettle to the grid, make sure that the voltage shown on the nameplate of the kettle corresponds to the mains voltage in the grid. Do not connect the kettle when the voltage is not compatible.
5. The basis of the kettle must be connected only to a grounded socket.
6. Never use the kettle near a bathtub, shower or swimming pool.
7. Never use accessories that have not been supplied with a kettle, or are not designed for this kettle.
8. Always place the kettle on a flat, dry surface.
9. Do not put the kettle on window sills.
10. Make sure the power cord and plug do not have contact with water or moisture.
11. Do not pour water or any other liquid on electric kettle.
12. Do not immerse the electric kettle or its part into water and any other liquid.
13. The electric kettle cannot be used in industrial environments and outdoor.
14. Do not use aerosols near the kettle.
15. When not using, cleaning or moving electric kettle must be disconnected from the power network.
16. Do not put the electric kettle on the stove, gas and electric kitchen.
17. Do not place the kettle near an open flame, equipment and objects that are sources of heat.
18. Do not use the kettle when the kettle, the plug or cord is damaged. Replacement or repair should be reported to a specialized service or company.
19. Do not attempt to repair or modify in any way the kettle yourself as there is a risk of electric shock. All repairs and adjustments should be entrusted to a specialist service or company.
20. Self-interference in the appliance during the warranty period results in the loss.
21. Do not place the power cord of the kettle near to hot surfaces or sharp objects.
22. Do not put heavy objects on the power cord, place it in such a way that no-one can walk or damage it.
23. Unplug the kettle by holding the plug, do not pull on the electric wire.
24. The kettle should be used only with the base, which was delivered with it. The base of the kettle must not be used for purposes other than those for which it was intended.
25. The kettle has an automatic switch-off when there is no water in it.
26. Before the kettle is used for making hot drinks, fill the kettle with clean water, boil it and empty. The kettle is ready for common use after repeating this procedure 5-6 times.
27. The appliance is intended only for boiling water.
28. Do not touch, open or move the lid during the boiling water.

KETTLE DESCRIPTION

1. Base with wire storage
2. Control panel
3. Switch O / I
4. Switch +/-
5. Lid opening
6. Water level indicator
7. Filter

USER MANUAL

1. Before first use, remove the packaging and take everything from the inside.
2. Set the required length of the power cord, put the rest of the cord into the base of the kettle (1).
3. The base should be placed on a clean, dry, flat surface.
4. Fill the kettle with the required amount of water. If the kettle has been overfilled, there is a risk that boiling water will overflow while if too little of water kettle may not work properly.
5. Water can be poured through the spout or through the open lid, which should be properly closed after pouring the water.
6. The water must reach a minimum and must not exceed the maximum level indicated on the water level indicator (6).
7. Do not pour the water when the kettle is on the base.
8. Put the kettle on the base.
9. Plug the power plug into a power socket.
10. Turn on the kettle by pressing the switch (3) or (4).
11. When the water is boiling the kettle switches off automatically.
12. Before removing the kettle from the base ensure that the kettle is switched off when it is still at the position (I) disable it manually.
13. Do not use the kettle without water inside.



KETTLE FEATURES

The kettle has 5 functions for heating and boiling water.

No	Funcion	Water temperature	Instrucion	Backlight colour	Type of tea
1	O/I switch - 100 °C	100 °C	Press the O/I switch once.	Red	Black; Rooibos; Pu-Erh
2	60 °C	60 °C	Press the +/- switch once.	Green	Green
3	70 °C	70 °C	+/- 2 times	Blue	White; Green
4	80 °C	80 °C	+/- 3 times	Yellow	Green; Yellow; Yerba mate
5	90 °C	90 °C	+/- 4 times.	Purple	Red; Oolong

The kettle also has the function of keeping the temperature for about 2 hours. To do this, press and hold the switch (3) for 3 seconds, an acoustic signal sound and the LED light will flash red. The kettle boils water and will keep the temperature. When the temperature goes down to 80-85°C it will boil water again. After about 2 hours, it will turn off completely.

You can stop boiling or heating water at any time by pressing the switch (3) once again; then the kettle will be switched off.

The selection of each function is signalled by sound.

CLEANING AND DESCALING THE KETTLE

Removable filter is used to stop deposits forming on the heating disc and prevents them from getting out of the kettle during pouring. This filter should be cleaned regularly under running water.

Deposits and limescale must be removed regularly, at least once a month. You can use following ways to clean the kettle from the deposits:

- 1/2L of 8% white vinegar, which must be poured into a cold kettle and leave without cooking, for 2 hours. Then empty the kettle and boil clean water, empty. Repeat up to five times.
- 30g of citric acid with 1/2L of water boil in the kettle, leave there for 30 minutes. Empty the kettle and boil clean water, empty. Repeat up to five times.

To clean the outer parts of the kettle use damp cloth moistened with liquid dishwashing detergent. To clean the base use a dry cloth only. Do not use solvents, thinners, or cleaners that may damage or scratch the kettle and its elements.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΕΚΚ027

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον βραστήρα μας

Πριν ενεργοποιήσετε, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του βραστήρα, ακόμα κι αν γνωρίζετε πώς να χρησιμοποιείτε παρόμοιες συσκευές. Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας. Θα πρέπει να το κρατήσετε μέχρι το τέλος της χρήσης του βραστήρα.

Για την περίοδο εγγύησης, συνιστάται να διατηρείτε την αρχική συσκευασία και την απόδειξη αγοράς, η οποία είναι επίσης κάρτα εγγύησης σε περίπτωση παραπόνων. Κατά τη μεταφορά, ο βραστήρας πρέπει να τοποθετηθεί στο αρχικό κουτί..

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτός ο βραστήρας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματική, αισθητηριακή, ψυχική αναπηρία ή έλλειψη γνώσης. Μπορούν να χρησιμοποιούν μόνο το βραστήρα υπό την επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί σωστά από τους υπευθύνους για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη και δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με το βραστήρα. Ο βραστήρας δεν είναι παιχνίδι.
2. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.
3. Πριν συνδέσετε τον ηλεκτρικό βραστήρα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που καθορίζεται στην πινακίδα του βραστήρα αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στην επαφή. Μην συνδέετε το βραστήρα όταν οι τάσεις δεν ταιριάζουν.
4. Συνδέστε τη βάση βραστήρα μόνο σε γειωμένη πρίζα.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον ηλεκτρικό βραστήρα κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ που δεν έχουν παραδοθεί με το βραστήρα ή δεν προορίζονται για αυτό.
7. Τοποθετείτε πάντα τον βραστήρα σε ομοιόμορφη και στεγνή επιφάνεια.
8. Ο βραστήρας δεν πρέπει να τοποθετείται σε περβάζια παραθύρων.
9. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα δεν έρχονται σε επαφή με νερό και υγρασία.
10. Ο βραστήρας δεν πρέπει να χύνεται με νερό ή άλλο υγρό.
11. Μην βυθίζετε τον ηλεκτρικό βραστήρα ή τα μέρη του σε νερό ή άλλο υγρό.
12. Ο βραστήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές συνθήκες ή σε εξωτερικούς χώρους.
13. Μην χρησιμοποιείτε ψεκασμούς κοντά στον ηλεκτρικό βραστήρα.
14. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό βραστήρα μακριά από παιδιά.
15. Αποσυνδέστε τον ηλεκτρικό βραστήρα από το δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται, καθαρίζετε ή μετακινείτε.
16. Ο ηλεκτρικός βραστήρας δεν πρέπει να τοποθετείται στις εστίες αερίου και ηλεκτρικές.
17. Μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά σε τζάκι, συσκευές ή αντικείμενα που αποτελούν πηγή θερμότητας.
18. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν ο βραστήρας, το βύσμα ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχουν υποστεί ζημιά. Αντικατάσταση ή επισκευή πρέπει να αναφέρεται σε εξειδικευμένη υπηρεσία ή εταιρεία.
19. Δεν πρέπει να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε με κανέναν τρόπο τον ηλεκτρικό βραστήρα μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Όλες οι επισκευές και οι προσαρμογές πρέπει να ανατίθενται σε μια εξειδικευμένη υπηρεσία ή εταιρεία.
20. Ανεξάρτητη παρέμβαση στη συσκευή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της.

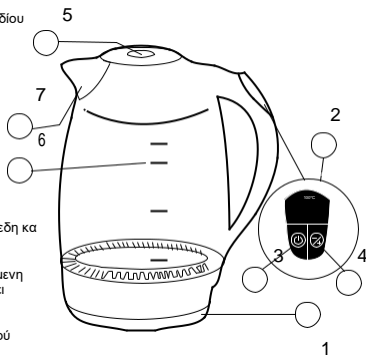
21. Μην τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος του ηλεκτρικού βραστήρα κοντά σε θερμές επιφάνειες ή αιχμηρά αντικείμενα.
22. Μην βάζετε βαριά αντικείμενα στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε κανείς να μην περπατάει πάνω του ή να το πιάνει. Δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού.
23. Ο βραστήρας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα τραβώντας το φως. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
24. Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παρέχεται μαζί του. Η βάση του βραστήρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους προορίζεται.
25. Ο βραστήρας έχει αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης όταν δεν υπάρχει νερό.
26. Πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά, βράστε το νερό σε αυτό και ρίξτε το. Επαναλάβετε τη λειτουργία 5-6 φορές. Μετά από αυτό, ο βραστήρας είναι έτοιμος για χρήση.
27. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βραστό νερό.
28. Μην ανοίγετε ή μετακινείτε το καπάκι και το σφύριγμα ενώ βράζετε νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Βάση βραστήρα με αποθήκευση καλωδίου
2. Πίνακας Ελέγχου
3. Διακόπτης 0/1
4. Διακόπτης +
5. Άνοιγμα καπακιού
6. Δείκτης στάθμης νερού
7. Φίλτρο

Εγχειρίδιο Χρήστη

1. Τοποθετείστε τη βάση σε στεγνή επίπεδη και καθαρή επιφάνεια
2. Γεμίστε τον βραστήρα με την απαιτούμενη ποσότητα νερό. Το νερό πρέπει να φτάσει στο ελάχιστο επίπεδο και δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο που επισημαίνεται στην ένδειξη στάθμης νερού
3. Το νερό μπορεί να χυθεί μέσω του στομίου ή μέσα στο ανοιχτό καπάκι το οποίο πρέπει να κλείσει σωστά μετά τη διανομή νερού
4. Μην ρίχνετε νερό όταν ο βραστήρας βρίσκεται στην βάση του.
5. Βαλτε τον βραστήρα στην βάση.
6. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
7. Ενεργοποιήστε τον βραστήρα πατώντας το διακόπτη (3) ή (4).
8. Αφού βράσει το νερό ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα.
9. Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος πριν τον αφαιρέσετε από την βάση
10. Ο βραστήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς νερό.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Ο βραστήρας έχει 5 λειτουργίες για θέρμανση και βραστό νερό

lρ	Λειτουργία	Θερμοκρασία νερού	Εντολή	Χρώμα φωτισμού	Τύπος τσαγιού
1	διακόπτης 0/1 - 100°C	100°C	Πατήστε το διακόπτη 0/1 μία φορά.	Κόκκινο	Μάυρο
2	60°C	60°C	Ο διακόπτης +/- πρέπει να πατηθεί.	Πράσινο	Πράσινο
3	70°C	70°C	+/- 2 φορές.	Μπλέ	Άσπρο, Πράσινο
4	80°C	80°C	+/- 3 φορές.	Κίτρινο	Πράσινο Κίτρινο
5	90°C	90°C	+/- 4 φορές.	Μωβ	Κόκκινο

Ο βραστήρας έχει επίσης τη λειτουργία να διατηρεί τη θερμοκρασία ζεστή για 2 ώρες. Για να το κάνετε αυτό πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη (3) για 3 δευτερόλεπτα ακούγεται ένα μπίπ και η λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Ο βραστήρας θα βράσει και το νερό και θα διατηρήσει τη θερμοκρασία όταν πέσει στους περίπου 80-85 βαθμούς θα βράσει. Μετά από περίπου 2 ώρες θα απενεργοποιηθεί εντελώς. Το βράσιμο ή η θέρμανση του νερού μπορεί να διακοπεί ανα πάσα στιγμή πατώντας ξανά το διακόπτη (3) και ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί. Η επιλογή κάθε λειτουργίας σηματοδοτείται από έναν ήχο

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Για να καθαρίσετε το εξωτερικό του βραστήρα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί εμποτισμένο με υγρό πλύσης. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη βάση.

1. Ρίξτε 0,5 λίτρα λευκού ξιδιού 8%, το οποίο πρέπει να χύνεται σε κρύο βραστήρα και να αφήνεται χωρίς βρασμό για 2 ώρες. Στη συνέχεια ρίξτε το ξύδι και βράστε καθαρό νερό, πετάξτε, επαναλάβετε έως και πέντε φορές.
2. Ρίξτε 30 g κίτρινο οξέος σε ½ L νερού βραστό στον βραστήρα, αφήστε το διάλυμα εκεί

Τριαντα λεπτά. Στη συνέχεια ρίξτε το διάλυμα και βράστε καθαρό νερό, ρίξτε το, επαναλάβετε τη διαδικασία έως και πέντε φορές.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Благодарим Вас за выбор нашего чайника

Перед включением устройства следует ознакомиться с инструкцией по обслуживанию чайника, даже если известны правила обслуживания подобных устройств. Чайник следует использовать в соответствии с прилагаемой инструкцией. Следует её сохранять в течение всего срока использования чайника.

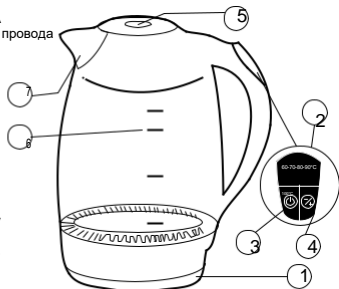
В течении срока гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку а также платёжный документ, который также является гарантийным талоном в случае рекламации. При транспортировке чайник должен находиться в оригинальной упаковке.

НЕОБХОДИМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

1. Данный чайник не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с частичной физической недееспособностью, ограниченной чувствительностью, психическими нарушениями или не обладающими соответствующими знаниями. Они могут пользоваться чайником только под надзором или будучи надлежащим образом проинструктированы лицами ответственными за их безопасность. Дети должны находиться под постоянным надзором и не следует позволять им играть с чайником. Чайник – это не игрушка. Следует устанавливать его в недоступном для детей месте.
2. Чайник предназначен исключительно для домашнего использования и не следует его использовать в тех целях, для которых он не предназначен.
3. Перед подключением чайника электрического к сети следует убедиться, что напряжение указанное на заводской табличке, соответствует сетевому напряжению в розетке. Запрещено подключать чайник, когда напряжение не соответствует указанному.
4. Подставку чайника следует подключать только к заземлённой розетке.
5. Никогда не следует пользоваться чайником электрическим вблизи ванны, душа или бассейна.
6. Никогда не следует пользоваться дополнительными устройствами, которые не входят в комплект чайника или не предназначены для данного чайника.
7. Чайник всегда следует ставить на ровную и сухую поверхность.
8. Не следует ставить чайник на подоконники.
9. Следует убедиться, что электропроводка и розетка не контактируют с водой и влагой.
10. Электрический чайник запрещено поливать водой либо иной жидкостью.
11. Электрический чайник, либо его части запрещено погружать в воду и в любую иную жидкость.
12. Электрический чайник запрещено использовать в промышленных условиях, а также за пределами помещений.
13. Запрещено пользоваться аэрозолями вблизи электрического чайника.
14. В случае неиспользования, чистки или перемещения электрический чайник следует отключить от сети.
15. Электрический чайник запрещено ставить на газовую или электрическую плиту.
16. Не следует размещать чайник вблизи открытого огня, а также устройств и предметов являющихся источниками тепла.
17. Запрещено использовать чайник в случае, когда сам чайник, розетка или электропроводка повреждены. Для замены или ремонта следует обратиться в специализированный сервис или фирму.
18. Запрещено чинить или самостоятельно как либо переделывать электрический чайник, поскольку это приведёт к поражению электрическим током. Любой ремонт и регулировку следует доверить специализированному сервису или фирме.
19. Самостоятельное вмешательство в устройство во время обязательной гарантии приводит к её потере.
20. Не следует размещать электрический провод чайника вблизи разогретых поверхностей или острых предметов.
21. На электрический провод не следует класть тяжёлых предметов, следует разместить его таким образом, чтобы никто по нему не ходил или за него цеплялся.
22. Чайник следует отключать от розетки вытягивая вилку. Никогда не тянуть за электрический провод.
23. Электрический чайник следует использовать только с той подставкой, которая является подставкой именно этого чайника. Подставку чайника запрещено использовать для иных целей, кроме тех для которых она предназначена.
24. Чайник имеет функцию автоматического выключения в том случае, когда нет в нём воды.
25. Перед первым использованием чайника электрического следует вскипятить в нём воду и вылить. Данную операцию повторить 5-6 раз. После проведения данных действий чайник готов к использованию.
26. Электрический чайник предназначен только для подогрева воды.
27. Запрещено открывать или двигать крышку во время нагрева воды.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЧАЙНИКА

1. Подставка чайника с местом для укладки провода
2. Панель управления
3. Включатель 0/1
4. Включатель +-
5. Открывание крышки
6. Указатель уровня воды
7. Фильтр



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЧАЙНИКА

1. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё изнутри.
2. Выставить нужную длину питающего кабеля, остаток кабеля уложить в подставку чайника (1).
3. Подставку следует разместить на чистой, сухой и плоской поверхности.
4. Чайник следует наполнить необходимым количеством воды. Если воды будет слишком много, она будет выливаться, но если будет слишком мало, чайник не будет правильно работать.
5. Воду можно наливать через носик или открыв крышку, которую следует аккуратно закрыть после наполнения чайника водой.
6. Вода должна достигнуть минимального уровня и не может превышать максимально обозначенного уровня на указателе уровня воды (6).
7. Запрещено наливать воду когда чайник находится на подставке.
8. Поставить чайник на подставку.
9. Провод питания следует подсоединить к розетке питания.
10. Включить чайник нажав включатель (3) или (4).
11. После закипания воды чайник отключится автоматически.
12. Перед снятием чайника с подставки убедиться, что чайник выключен, в случае если он по прежнему находится в положении (I), выключить его вручную.
13. Запрещено использовать чайник без воды.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧАЙНИКА

Чайник имеет 5 функций нагрева и кипячения воды.

№	Функция	Температура воды	Инструкция	Цвет подсветки	Тип чая
1	Переключатель 0/1 - 100°C	100°C	Нажмите один раз переключатель 0/1.	Красный	Черный; ройбос; пуэр
2	60°C	60°C	Нажмите один раз переключатель +/-.	Зеленый	Зеленый
3	70°C	70°C	+/- 2 раза	Синий	Белый; зеленый
4	80°C	80°C	+/- 3 раза	Желтый	Зеленый; желтый; йерба мате
5	90°C	90°C	+/- 4 раза	Фиолетовый	Красный; улун

Чайник также имеет функцию поддержания температуры в течение 2 часов. Для этого нажмите и удерживайте переключатель (3) в течение 3 секунд, раздастся звуковой сигнал, и светодиодный индикатор начнет мигать красным. Чайник закипит воду и будет поддерживать температуру 80-85°C в течение примерно 2 часов, время от времени нагревая ее. Примерно через 2 часа он полностью отключится. Можно прервать приготовление пищи или нагрев воды в любое время, нажав переключатель (3) еще раз - чайник выключится.

Выбор каждой функции сигнализируется звуком.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА И ЧАЙНИКА

Извлекаемый фильтр служит для удержания накипи, образующейся на подогревающей подложке и защищает от попадания её из чайника во время наливания. Этот фильтр следует регулярно чистить под струей воды.

Накипь следует убирать регулярно как минимум раз в месяц, можно для этого использовать следующие средства:

1. 1/2 литра 8% белого уксуса, который следует налить в холодный чайник и оставить, без подогрева, на 2 часа. Далее вылить уксус и вскипятить чистую воду, вылить её, процедуру повторять до пяти раз.
2. 30 граммов лимонной кислоты всыпать в налитую в чайник воду (1/2 литра), раствор оставить на 30 минут. Далее вылить раствор и вскипятить чистую воду, вылить её, процедуру повторять до пяти раз.

Для чистки наружных частей чайника используется влажная ткань пропитанная средством для мытья посуды. Для чистки подставки следует использовать только сухую ткань. Не следует использовать растворители, разбавители или чистящие средства, которые могут повредить или поцарапать чайник и его элементы.

Технические данные: 220-240V ~ 50-60Гц; 1850-2200Вт; 1,7Л.

ELEKTRISCHER WASSERKOCHER

Vielen Dank, dass Sie unseren Wasserkocher gewählt haben.

Bevor Sie das Gerät einschalten, lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung des Wasserkochers durch, auch wenn Sie ähnliche Geräte bedienen können. Der Wasserkocher soll ausschließlich gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung verwendet werden. Man soll diese durch die ganze Zeit der Anwendung des Wasserkochers behalten.

Während der Garantiezeit wird empfohlen, die Originalverpackung und den Kaufbeleg aufzubewahren. Im Fall einer Reklamation wird der Kaufbeleg zum Garantieschein. Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieser Wasserkocher darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden, die eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten oder einen Mangel an Wissen aufweisen. Sie dürfen den Wasserkocher nur dann verwenden, sofern sie durch die für sie verantwortlichen Personen beaufsichtigt oder entsprechend unterwiesen werden. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Wasserkocher spielen können. Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Halten Sie ihn außer Reichweite von Kindern.
2. Der Wasserkocher ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Er darf nicht für andere Zwecke als seine Bestimmungszwecke benutzt werden.
3. Vor Anschluss des Wasserkochers ans Netz vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Wenn sie nicht übereinstimmt, schließen Sie das Gerät keinesfalls an.
4. Die Basis des Wasserkochers darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
5. Verwenden Sie niemals den Wasserkocher in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
6. Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder nicht für dieses Gerät bestimmt ist.
7. Der Wasserkocher sollte immer auf einem ebenen, trockenen Untergrund aufgestellt werden.
8. Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf die Fensterbank.
9. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker keinen Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit haben.
10. Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über den Wasserkocher.
11. Sowohl der Wasserkocher als auch seine Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
12. Der Wasserkocher darf nicht unter industriellen Bedingungen oder im Freien verwendet werden.
13. In der Nähe vom Wasserkocher dürfen keine Aerosole versprüht werden.
14. Bei Nichtgebrauch des Wasserkochers oder für dessen Reinigung und Verschiebung entfernen Sie den Stecker von der Stromquelle.
15. Der Wasserkocher darf nicht auf den Gasherd oder den Elektroherd gestellt werden.
16. Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe von offener Flamme oder Gegenständen und Geräten, die Wärmequellen sind.
17. Bitte verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Gerät, der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind. Der Austausch oder die Reparatur des Geräts soll im Fachservice oder in der Fachfirma gemeldet werden.
18. Versuchen Sie nicht, Ihren elektrischen Wasserkocher selbstständig zu reparieren oder auf irgendwelche Weise zu modifizieren, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Mit sämtlichen Reparaturen und Einstellungen beauftragen Sie einen Fachservice oder eine Fachfirma.
19. Selbstständige Eingriffe in das Gerät während der Garantiezeit haben den Verlust der Gewährleistung zur Folge.
20. Verlegen Sie das Netzkabel des elektrischen Wasserkochers niemals in der Nähe von Wärmequellen und scharfen Gegenständen.
21. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Verlegen Sie das Kabel stets so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
22. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel.
23. Verwenden Sie den elektrischen Wasserkessel nur in Verbindung mit der mitgelieferten Basis. Diese Basis darf nicht für andere Zwecke als ihre Bestimmungszwecke benutzt werden.
24. Der Wasserkocher besitzt eine Funktion der automatischen Abschaltung, wenn kein Wasser drin ist.
25. Vor dem ersten Gebrauch des elektrischen Wasserkochers lassen Sie Wasser aufkochen, welches Sie danach weggießen sollen. Bitte wiederholen Sie diese Tätigkeit 5-6 mal. Erst danach ist das Gerät einsatzbereit.
26. Der elektrische Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser geeignet.
27. Während des Kochvorgangs öffnen oder verschieben Sie nicht den Deckel

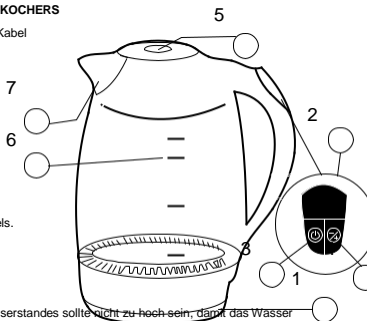
BESCHREIBUNG DES ELEKTRISCHEN WASSERKOCHERS

1. Basis des Wasserkochers mit dem Versteck fürs Kabel
2. Bedienungsfeld
3. Schalter O/I
4. Schalter +/-
5. Öffnen des Deckels
6. Wasserstandsindikator
7. Kalkfilter

GEBRAUCHSANWEISUNG DES ELEKTRISCHEN WASSERKOCHERS

Vor dem ersten Gebrauch entfernen Sie bitte das Verpackungsmaterial und nehmen alles aus dem Inneren heraus.

1. Berechnen Sie die passende Länge des Netzkabels. Der Rest des Kabels sollte auf der Basis des Wasserkochers platziert werden (1).
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine saubere, trockene, ebene Fläche.
3. Der Wasserkocher soll mit der erforderlichen Wassermenge aufgefüllt werden. Die Höhe des Wasserstandes sollte nicht zu hoch sein, damit das Wasser nicht ausläuft. Bei zu niedrigem Wasserstand kann das Gerät nicht richtig funktionieren.
4. Das Wasser kann man durch die Ausgusstülle oder den offenen Deckel einfüllen. Die Ausgusstülle und der Deckel sollen nach dem Wassereingießen korrekt geschlossen werden.
5. Der Wasserstand in der Füllstandsanzeige muss immer über dem Minimalstand liegen und darf nicht die Markierung für den Maximalstand überschreiten (6).
6. Füllen Sie kein Wasser in den Wasserkocher ein, wenn dieser sich auf der Basis befindet.
7. Der Wasserkocher soll auf die Basis gestellt werden.
8. Das Netzkabel soll an die Steckdose angeschlossen werden.
9. Schalten Sie den Wasserkocher durch Drücken des Einschalters ein (3) oder (4).
10. Wenn das Wasser gekocht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
11. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von der Basis entfernen. Wenn dieser sich weiterhin in der Position (I) befindet, schalten Sie ihn manuell aus.
12. Der Wasserkocher darf nicht ohne Wasser in Betrieb gesetzt werden.



FUNKTIONEN DES WASSERKOCHERS

Der Wasserkocher hat 5 Funktionen zum Erhitzen und Kochen von Wasser.

Anzahl	Funktion	Wassertemperatur	Bedienungsanleitung	Farbe der Beleuchtung	Tee
1	Einschalter O/I - 100 °C	100 °C	Drücken Sie einmal den Einschalter O/I	Rot	Schwarzer Tee; Rooibos; Pu-Erh
2	60 °C	60 °C	Drücken Sie einmal den Einschalter +/-	Grün	Grüner Tee
3	70 °C	70 °C	+/- zweimal	Blau	Weißer Tee; Grüner Tee
4	80 °C	80 °C	+/- dreimal	Gelb	Grüner Tee; Gelbtee; Yerba Mate
5	90 °C	90 °C	+/- viermal	Lila	Roter Tee; Oolong-Tee

Sie können das Kochen oder Erhitzen des Wassers jederzeit durch erneutes Drücken des Schalters (1) beenden, dann wird der Wasserkocher ausgeschaltet. Die Auswahl jeder Funktion wird durch einen Piepton angezeigt.

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

Der abnehmbare Kalkfilter dient dazu, Ablagerungen auf der Platte. Der Kalkfilter verhindert, dass Ablagerungen aus dem Wasserkocher mit ausgegossen werden. Dieser Kalkfilter sollte regelmäßig unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Ablagerungen müssen regelmäßig, mindestens einmal im Monat entfernt werden. Man kann dafür folgende Mittel verwenden:

1. 1/2 Liter 8 prozentiger weißer Essig soll in den kalten Wasserkocher eingegossen werden. Der Essig soll ohne Kochen 2 Stunden im Wasserkocher bleiben. Nach dieser Zeit gießen Sie den Essig aus, bringen sauberes Wasser zum Kochen und gießen es aus. Wiederholen Sie diese Tätigkeit bis fünf Mal.
2. Schütten Sie 30g Zitronensäure in den Wasserkocher mit 1/2 Liter gekochtem Wasser. Diese Lösung soll 30 Minuten im Wasserkocher bleiben. Nach dieser Zeit gießen Sie die Lösung aus, bringen sauberes Wasser zum Kochen und gießen es aus. Wiederholen Sie diese Tätigkeit bis fünf Mal.

Für eine Reinigung der Außenteile des Wasserkochers benutzen Sie ein feuchtes, mit Spülmittel eingeweichtes Tuch. Die Basis reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdünnern und Reinigungsmittel, die den Wasserkocher und seine Einzelteile beschädigen oder verkratzen können.

Technische Daten: 220-240V ~ 50-60Hz; 1850-2200W; 1,7L.

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Děkujeme Vám, že jste si zvolili naši konvici

Před zapojením tohoto spotřebiče se seznamte s návodem na obsluhu konvice, i když je Vám známa obsluha obdobných zařízení. Konvici používejte v souladu s připojeným návodem. Návod uchovávejte až do konce používání konvice.

Během záruční doby doporučujeme uchovávat původní obal a doklad o nákupu, který je zároveň záručním dokladem pro případ reklamace. Během dopravy je třeba konvici umístit v původním obalu.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

1. Tato konvice není určena k používání osobami (včetně dětí), které jsou fyzicky, smyslově nebo duševně postižené, nebo nemají příslušné znalosti. Tyto osoby mohou konvici používat výhradně s dohledem, nebo pokud byly vhodným způsobem poučeny osobami zodpovědnými za jejich bezpečí. Děti by mely být pod stálým dozorem a nesmí se jím dovolit, aby si s konvicí hrály. Konvice není hračka. Je třeba ji umístit mimo dosah dětí.
2. Konvice je určena výhradně pro domácí použití a je zakázáno ji používat k jiným účelům než ty, ke kterým je určena.
3. Před připojením rychlovarné konvice k síti se přesvědčte, že napětí uvedené na firemním štítku odpovídá síťovému napětí v zásuvce. Je zakázáno připojovat konvici, pokud tato napětí nejsou shodná.
4. Podstavec konvice připojíte výhradně k uzemněné zástrčce.
5. Nikdy nepoužívejte rychlovarnou konvici poblíž vany, sprchy nebo bazénu.
6. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nebylo dodáno spolu s konvicí nebo není určeno k této konvicí.
7. Konvici stavějte vždy na rovný a suchý povrch.
8. Nestavějte konvici na parapetech oken.
9. Přesvědčte se, že přívodní šňůra a zástrčka nejsou ve styku s vodou a vlhkostí.
10. Je zakázáno polévat rychlovarnou konvici vodou nebo jakoukoliv jinou tekutinou.
11. Je zakázáno ponořovat rychlovarnou konvici nebo její část do vody, i do jakékoliv jiné tekutiny.
12. Rychlovarná konvice se nesmí používat v průmyslových podmínkách ani venku.
13. Je zakázáno používat rozprašovače poblíž rychlovarné konvice.
14. V případě nepoužívání, čištění nebo přemísťování odpojte konvici od sítě.
15. Rychlovarná konvice se nesmí pokládat na plynový nebo elektrický sporák.
16. Je zakázáno umísťovat konvici poblíž otevřeného ohně nebo zařízení a předmětů, které jsou zdrojem tepla.
17. Je zakázáno používat konvici, pokud by byla samotná konvice, síťová zástrčka nebo přívodní šňůra poškozená. Výměnu nebo opravu je třeba svěřit odbornému servisu nebo firmě.
18. Je zakázáno svépomocně opravovat nebo jakýmkoliv způsobem měnit rychlovarnou konvici, jelikož vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Veškeré opravy a seřízení je třeba svěřit specializovanému servisu nebo výrobní firmě.
19. Samostatné zasahování do zařízení během trvání záruky je důvodem ke ztrátě záruky.
20. Je zakázáno umístění přívodní šňůry rychlovarné konvice v blízkosti horkých ploch nebo ostrých předmětů.
21. Na přívodní šňůru je zakázáno pokládat těžké předměty, je ji třeba umístit takovým způsobem, aby po ní nikdo nechodil ani se o ní nemohl zachytit.
22. Konvici je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přívodní šňůru.
23. Rychlovarnou konvici je třeba používat výhradně s podstavcem, který byl s ní dodaný. Podstavec konvice se nesmí používat k jiným účelům, než ty, k nimž je určený.
24. Konvice má funkci automatického vypínání pro případ, že v ní není voda.
25. Před prvním použitím je třeba v rychlovarné konvicí 5-6krát uvařit vodu, kterou následně vylejeme. Po provedení těchto činností je konvice připravená k použití.
26. Rychlovarná konvice je určena výhradně k vaření vody.
27. Je zakázáno během vaření vody otevírat víko, nebo jim pohybovat.

POPIS RYCHLOVARNÉ KONVICE

1. Podstavec konvice s místem na kabel
2. Ovládací panel
3. Vypínač O/I
4. Vypínač +
5. Otevírácí víka
6. Ukazatel hladiny vody
7. Filtr

NÁVOD NA OBSLUHU RYCHLOVARNÉ KONVICE

1. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vytáhnout vše z konvice.
2. Určit si potřebnou délku kabelu napájení, zbytek kabelu schovat v podstavci konvice (1).
3. Podstavec postavit na čistém, suchém a rovném povrchu.
4. Konvici naplnit požadovaným množstvím vody. Pokud je vody příliš hodně, bude se během vaření vylévat, pokud je jí příliš málo, konvice může nefungovat správně.
5. Vodu lze nalévat hubičkou nebo otevřeným víkem, které je však třeba po nalití vody řádně zavřít.
6. Voda musí dosahovat minimální hladinu a nesmí překročit maximální hladinu vyznačenou na ukazateli hladiny vody (6).
7. Voda se nesmí nalévat, když je konvice na podstavci.
8. Konvici postavte na podstavci.
9. Přívodní šňůru zapojte do elektrické zásuvky.
10. Konvici zapněte stlačením vypínače (3) nebo (4).
11. Když voda začne vařit, konvice se sama automaticky vypne.
12. Před sundáním konvice z podstavce se přesvědčte, že je konvice vypnutá, pokud je vypínač stále v poloze (I) vypněte jej ručně.
13. Konvici ne třeba používat bez vody.

FUNKCE VARNÉ KONVICE

Konvice má 5 funkcí ohřevu a varu vody.

Poř. č.	Funkce	Teplota vody	Instrukce	Barva podsvícení	Typ čaje
1	Vypínač O/I - 100°C	100°C	Musíte s knout vypínač O/I jednou.	Červená	Černý, Rooibos, Pu-Erh
2	60°C	60°C	Musíte s knout vypínač +/- jednou.	Zelená	Zelený
3	70°C	70°C	+/- 2x	Modrá	Bílý, zelený
4	80°C	80°C	+/- 3x	Žlutá	Zelený; Žlutý; Yerba mate
5	90°C	90°C	+/- 4x	Fialová	Červený; Oolong

Můžeme přerušit vaření nebo ohřívání vody kdykoli s knout tlačítka vypínač (3) jště jednou a konvice bude vypnuta.
Vyběr každé funkce je signalizován zvukem.

ČIŠTĚNÍ FILTRU A KONVICE

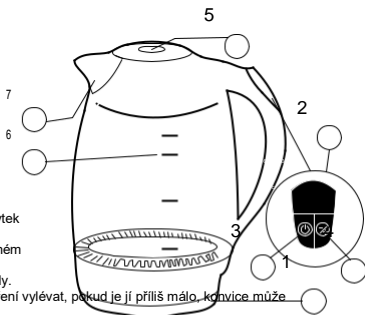
Vytahovací filtr je určený k zastavení případných usazenin vznikajících na topné desce a brání tomu, aby se dostávaly s konvice ven během vylévání vody. Tento filtr je třeba pravidelně čistit pod tekoucí vodou.

Usazeniny je třeba pravidelně odstraňovat jednou za měsíc, k tomuto účelu lze použít následující prostředky:

1. 1/2 l 8 % bílého octa, který je třeba nalít do studené konvice a ponechat bez vaření po dobu 2 hodin. Následně je třeba ocet vylít a převařit v konvici čistou vodu, tuto opět vylít a celý postup několikrát zopakovat.
2. 30 g kyseliny citrónové nasypat do konvice obsahující 1/2 l vroucí vody a roztok ponechat v konvici po dobu 30 minut. Následně roztok vylít a převařit v konvici čistou vodu, tuto opět vylít a postup zopakovat až 5krát.

K čištění vnějších částí konvice použijte vlhký hadřík s prostředkem na umývání nádobí. K čištění podstavce použijte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla, ředidla nebo čisticí prostředky, které by mohly konvici a její součásti poškodit nebo poškrábat

Technické údaje: 220-240V ~ 50-60Hz; 1850-2200W; 1,7L.





DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133
05-850 Ozarów Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): CZAJNIK ELEKTRYCZNY
Type designation (nazwa własna): LOIRE
Item No (numer/symbol): EKK027
Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

2014/30/EU

Year of issue (last 2 digits): 15
Data wydania (ostatnie 2 cyfry): 15

The products is compatible with the following norms/standards:
Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

Manufacturers/Authorised representative

Adam Poterek
Product Manager

Ozarów Mazowiecki 01-03-2019



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Produtor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Poterek Sp. J. 05-850 Ozarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl

CE certi cate: www.esperanza.pl/CE/EKK027.pdf

MADE IN P.R.C.

© 2019 All rights reserved. Esperanza, Esperanza logo and Esperanza marks are owned by Esperanza and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 - zwana dalej EDC Poterek Sp. Jawna.
2. Niniejsza gwarancja przyszytuje nabywcy prawa i uprawnienia wobec EDC Poterek Sp. Jawna. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec EDC Poterek Sp. Jawna będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, EDC Poterek Sp. Jawna według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części EDC Poterek Sp. Jawna gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. EDC Poterek Sp. Jawna pokrywa koszty dostarczenia reklamowanego towaru do miejsca wskazanego w gwarancji.
7. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
8. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków EDC Poterek Sp. Jawna dostarczyła uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonała istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli EDC Poterek Sp. Jawna wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do wskutek wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
9. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeżeli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
10. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez EDC Poterek Sp. Jawna;
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku: - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis EDC Poterek Sp. Jawna - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania - uszkodzeń mechanicznych, zycznych, chemicznych, itp.
3. EDC Poterek Sp. Jawna nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów EDC Poterek Sp. Jawna we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy EDC Poterek Sp. Jawna są objęte 2-letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na rmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



ZÁRUKA

1. Záruka poskytuje ochranu spotřebiteli v případě selhání výrobku v době jeho záruční doby. Záruka je poskytnuta pouze pro výrobky, které byly vyrobeny v souladu s podmínkami záruky.
2. Záruka se vztahuje na výrobky, které byly vyrobeny v souladu s podmínkami záruky.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiným dokladem o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.

Esperanza je odpovědná za reklamací a opravu vadných výrobků v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovézt ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.

8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytla oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla významné opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zmínil část věci, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodloužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.

V případě nutnosti výměny vadného výrobku za nový, Esperanza a její výrobci jsou odpovědní za výměnu vadného výrobku za nový, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.

V případě nárůstu nákladů na náhradu je možné, že výrobce nebo poskytovatel služeb je jedinou výhradní prostředkem k dosažení dostupnosti výrobku, dle rozhodnutí servisu, je jedinou výhradní prostředkem

EDC Poterek Sp. Jawna

11. Záruka platí v Polsku.

VYLOUČENÍ:
Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo
4. škod vzniklých pro životní prostředí výrobků, které byly vyrobeny v souladu s podmínkami záruky.

Na všech výrobcích je dvoutřířivý symbol, který označuje výrobek jako odpad, který musí být recyklován.

V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácností zakázána. Jejich součástí se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezpečnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejčům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.



ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество _____, ю рн дн че ск ий ад рс с: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предвиденных претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счёт-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать в себя аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантию, если клиент не выполнит эти условия.
6. EDC Poterek Sp. patba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce. Esperanza предоставляет ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
7. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счёт-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать в себя аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантию, если клиент не выполнит эти условия.
8. EDC Poterek Sp. patba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce. Esperanza предоставляет ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, произведенные в странах, не входящих в EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройств
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службой
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несет ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все эти условия распространяется право на возврат товара.

В соответствии с Директивой 2012/19/ЕУ, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо



или следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут возникнуть вредные и опасные вещества, угрожающие окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безосмысленно воздерживаться от использования и ненужное электрическое и электронное оборудование производителя, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верный символ размещен на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере способствует к охране окружающей среды.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza sp.j. Poterek con sede: **via Poznańska 129/133, 05-850 Warszawa**, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – della di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale che conforme alla destinazione.
4. A discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica, la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
- 8.

dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisce il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 -
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 -
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza s.p.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ozarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de productos), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía ante Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

ciones de seguridad.



Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.

El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif Esperanza sp.j.Poterek, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

EXEMPTIONS :

La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
 - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
 -
 - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
 - un stockage, transport ou emballage inappropriés
 - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
 - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de
avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usage excessive.



Symbole de la collecte sélective de déchets d'équipements dans les pays européens.

Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.